

STERILIZZAZIONE 

STERILIZATION 

STERILDOCS



L'archivio per il vostro studio  
Records for your practice

 **TECNO-GAZ**  
dental and medical equipment

## ► Test di controllo sulle autoclavi

Ogni possessore di un dispositivo medico ha l'obbligo di valutare periodicamente la sua efficienza adottando procedure definite dal produttore, da norme o direttive vigenti.  
Per le autoclavi esistono test specifici e sistemi di controllo definiti da direttive, leggi regionali e normative.

I test certificano la valenza e l'efficienza dell'apparecchiatura e devono essere archiviati e mantenuti preferibilmente per 10 anni, in quanto la responsabilità del professionista si estingue appunto dopo tale periodo.

Archiviare e mantenere i tests eseguiti è una attività di diligenza che può servire al professionista anche in caso di contenzioso con i propri pazienti.

IT

### Da oggi archiviare e' semplice ed economico

Tecno-Gaz S.p.A. ha studiato un nuovo sistema di archiviazione chiamato **STERILDOCS**.

**STERILDOCS** è un sistema per l'archiviazione di tutti i tests eseguiti sulle autoclavi:

- biologici
- integratori
- bowie&dick
- helix test
- vacuum test

**STERILDOCS** è un "sistema nominale" a cui viene attribuito lo stesso numero di matricola dell'autoclave ed è "accessoriato" per l'uso di un anno.

**L'archiviazione è semplice, razionale, ordinata e permette di poter gestire organicamente tutti i tests di ogni autoclave.**

**STERILDOCS** è un prodotto realizzato da Tecno-Gaz specialisti nel mondo della sterilizzazione.

## ► Control tests on autoclaves

Everyone who possesses a medical device is obliged to periodically check that it is in working order by means of procedures defined by the manufacturer, current standards or directives.  
For autoclaves, there are specific tests and control systems defined by directives, regional laws and regulations.

The tests certify that the equipment is valid and in working order and must be filed and, preferably, kept for 10 years since the professional's liability expires after that period of time.

Filing and keeping the tests carried out is a conscientious activity that may also be useful to the professional in the event of contentious procedure with patients.

EN

### As from today, filing is simple and inexpensive

Tecno-Gaz S.p.A. has designed a new filing system called **STERILDOCS**.

**STERILDOCS** is a system for filing all tests carried out on autoclaves:

- biological
- integrator
- bowie&dick
- helix test
- vacuum test

**STERILDOCS** is a "nominal system" to which the serial number of the autoclave is attributed and is "fully equipped" for a year's use.

**Filing is simple, rational and orderly and allows you to manage all the tests of each autoclave in an organized way.**

**STERILDOCS** is a product made by Tecno-Gaz, specialists in the sterilization field.



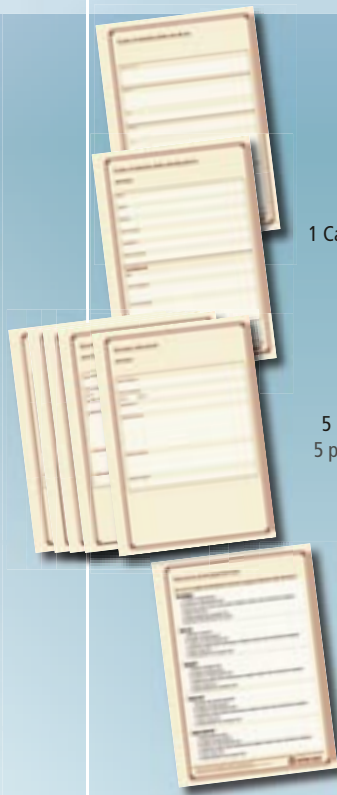


**Sezione scheda anagrafica studio e apparecchiatura**  
Practice and equipment data sheet section

1



Sezione dove vengono annotati tutti i dati dello studio e dell'autoclave.  
Section where all the practice and autoclave data are recorded.



1 Carta d'identità STRUTTURA  
1 FACILITY identity card  
▶ Art. **DBLP013**

1 Carta d'identità STERILIZZATRICE  
1 STERILIZER identity card  
▶ Art. **DBLP014**

5 pagine di SCHEDE INTERVENTO  
5 pages of INTERVENTION SHEETS  
▶ Art. **DBLP015**

Istruzioni ARCHIVIAZIONE TEST  
TEST FILING instructions  
▶ Art. **DBLP016**

**Sezione archivio**  
Records section

2



Suddivisa a settori, studiata con una grafica specifica che evidenzia dati e cicli di ogni TEST, facilitandone l'archiviazione.  
Sub-divided into sectors and designed with specific graphics that highlights the data and cycles of each TEST to make them easier to file.



6 Schede TEST BIOLOGICO  
6 BIOLOGICAL TEST sheets  
▶ Art. **DBLP017**

6 Schede BOWIE & DICK TEST  
6 BOWIE & DICK TEST sheets  
▶ Art. **DBLP018**

6 Schede HELIX TEST  
6 HELIX TEST sheets  
▶ Art. **DBLP019**

30 Schede INTEGRATORI  
30 INTEGRATOR sheets  
▶ Art. **DBLP020**

20 Schede VACUUM TEST  
20 VACUUM TEST sheets  
▶ Art. **DBLP021**

Block Notes  
Block Notes  
▶ Art. **DBLP023**

**Sezione istruzioni**  
Instructions section

3



Protocolli scritti comprendenti test di sterilizzazione  
Written protocols including sterilization tests



"LINEE GUIDA", un servizio straordinario che permette di avere procedure scritte.

"GUIDELINES", an extraordinary service that allows you to have written

▶ Art. **DBLP022**

**Sezione supporto DVD**  
DVD medium section

4

Protocolli operativi  
Operating protocols



DVD-VIDEO, un filmato che mostra in modo concreto tutte le procedure e le metodiche operative che gli operatori devono attuare per poter ottenere una sterilizzazione corretta.  
Procedure per l'utilizzo dei test periodici (Bowie e Dick - Helix test - Vacuum test - test biologici - integratori)

DVD-VIDEO, a film that gives a practical demonstration of all the procedures and operating methodologies that operators must implement to obtain correct sterilization. Procedures for using the periodic tests (Bowie and Dick - Helix test - Vacuum test - biological tests - integrators).

▶ Art. **DPO3111**



**LA CARTA È FILIGRANATA PERTANTO NON PERMETTE MODIFICAZIONI O CORREZIONI**  
**THE PAPER IS WATERMARKED AND THEREFORE DOES NOT PERMIT MODIFICATIONS OR CORRECTIONS**



1 Art. 260/S

2 Art. 262/S

3 Art. 267/S

4 Art. 265/S

5 Art. 215/S

▶ TEST STERILIZZAZIONE PER AUTOCLAVI

- 1 **SEE TEST** un incubatore professionale per indicatori biologici.
- 2 **SPORE IN FIALA** Kit contenente 20 pezzi spore per controlli biologici. Idoneo per tutti i tipi di autoclavi.
- 3 **PACCHETTO HELIX TEST** Test di controllo per misurare la capacità di eliminazione sacche d'aria in corpi cavildoneo solo per autoclavi di classe b.
- 4 **PACCHETTO BOWIE & DICK TEST** Test di controllo per misurare la capacità di eliminazione sacche d'aria in corpi porosi. Idoneo solo per autoclavi classe B.
- 5 **INTEGRATORI BIOLOGICI VAPOR LINE** Test chimici per la validazione del ciclo di sterilizzazione Idoneo per tutti i tipi di autoclave.

▶ AUTOCLAVE STERILIZATION TESTS

- 1 **SEE TEST** a professional incubator for biological indicators.
- 2 **PHIAL OF SPORES** Kit containing 20 spore pieces for biological checks. Suitable for all types of autoclave.
- 3 **HELIX TEST PACKAGE** Control test for measuring ability to eliminate air pockets in hollow bodies. Suitable only for class B autoclaves.
- 4 **BOWIE & DICK TEST PACKAGE** Control test for measuring ability to eliminate air pockets in porous bodies. Suitable only for class B autoclaves.
- 5 **VAPOR LINE BIOLOGICAL INTEGRATORS** Chemical tests for validation of the sterilization process, suitable for all types of autoclave.

DBLP012 REV 00/09/06. GraphoService/Farma